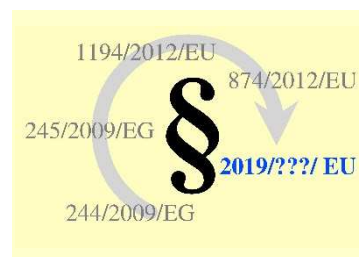


Texte zu den geplanten neuen EU-Regelungen zur umweltgerechten Produktgestaltung und zur Energieverbrauchs-kennzeichnung in der Beleuchtung – Zusammenstellung \* des Umweltbundesamtes (UBA), Deutschland



**Entwürfe der EU-Kommission vom 8. Oktober 2018  
Stellungnahme des Herstellers Heraeus Noblelight \*\*  
vom 12. Oktober 2018 b**

*Hinweis: Dies ist die deutschsprachige Version; die  
englischsprachige kann heruntergeladen werden unter \*\*\* (ab Ende Oktober 2018)*

**EN:** Information on the coming EU Lighting Regulations – Ecodesign and Energy Labelling – Compilation \* of the Federal Environment Agency (UBA), Germany

The EU Commission's drafts of 8 October 2018

**Comments by the manufacturer Heraeus Noblelight \*\*, 12 October 2018 b**

*Please notice: This is a text in German. A version in English language can be downloaded at \*\*\*  
(from the end of October)*

**FR:** Informations sur les futures réglementations de l'UE concernant l'éclairage – l'écoconception et l'étiquetage énergétique – Compilation \* de l'Agence Fédérale de l'Environnement (UBA), Allemagne

Les projets de la Commission Européenne du 8 octobre 2018

**Commentaires du fabricant Heraeus Noblelight \*\*, de 12 octobre 2018 b**

*Indication : C'est un texte en allemand. Une version anglaise peut être téléchargé sous \*\*\* (à la fin d'octobre)*

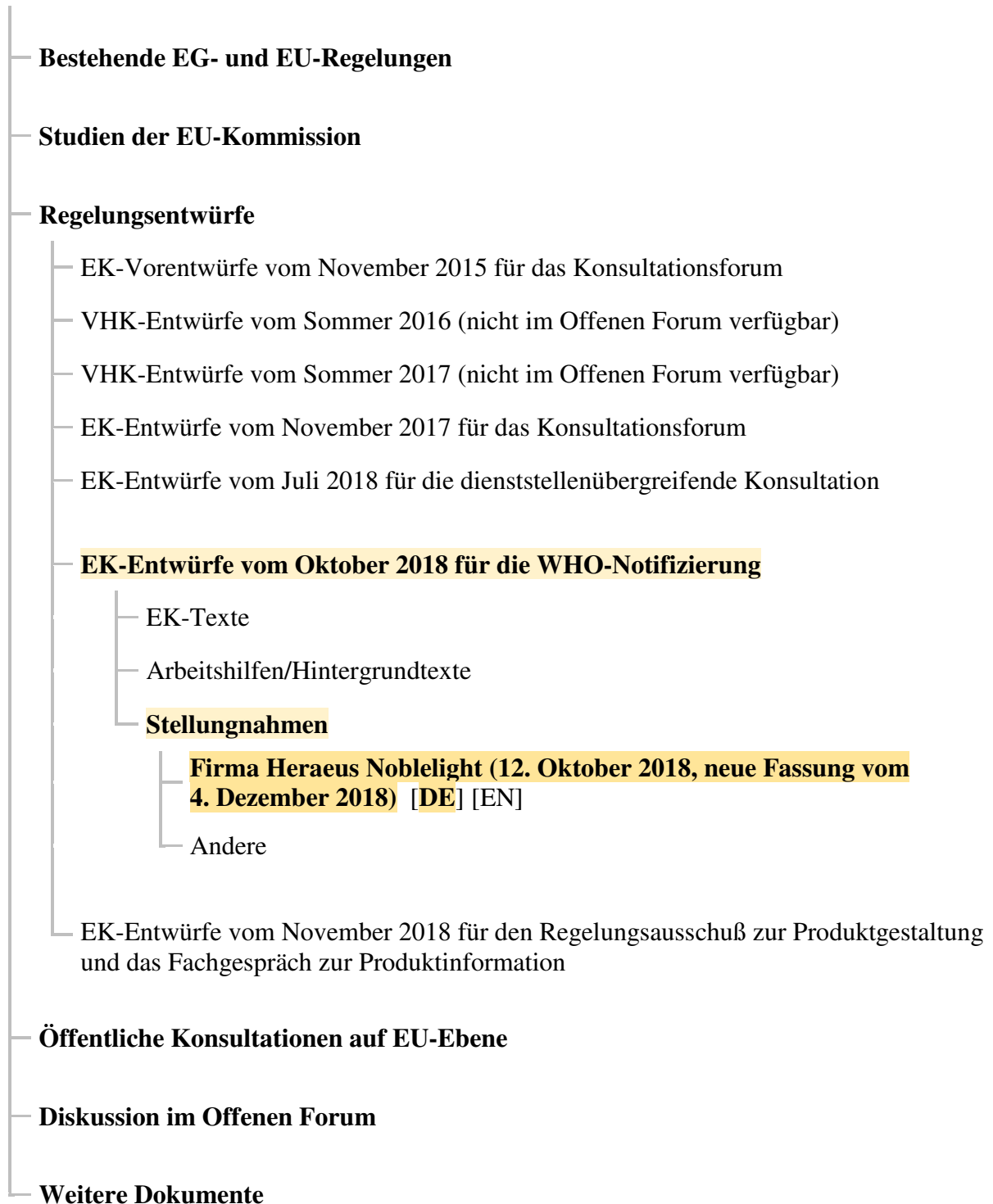
\* <https://www.eup-network.de/de/eup-netzwerk-deutschland/offenes-forum-eu-regelungen-beleuchtung/dokumente/texte/>

\*\* [https://www.heraeus.com/de/hng/home\\_hng/home\\_noblelight.aspx](https://www.heraeus.com/de/hng/home_hng/home_noblelight.aspx)

\*\*\* [https://www.eup-network.de/fileadmin/user\\_upload/Lichtquellen\\_Stellungnahme\\_Heraeus\\_2018\\_10\\_12\\_EN.pdf](https://www.eup-network.de/fileadmin/user_upload/Lichtquellen_Stellungnahme_Heraeus_2018_10_12_EN.pdf)

**Texte im Offenen Forum**

(abc = vorliegender Text)



Abkürzungen: ● EG = Europäische Gemeinschaft ● EU = Europäische Union ● EK = EU-Kommission  
● WHO = Welthandelsorganisation ● VHK = Van Holsteijn en Kemna, <https://www.vhk.nl/>

**Documents in the Open Forum**

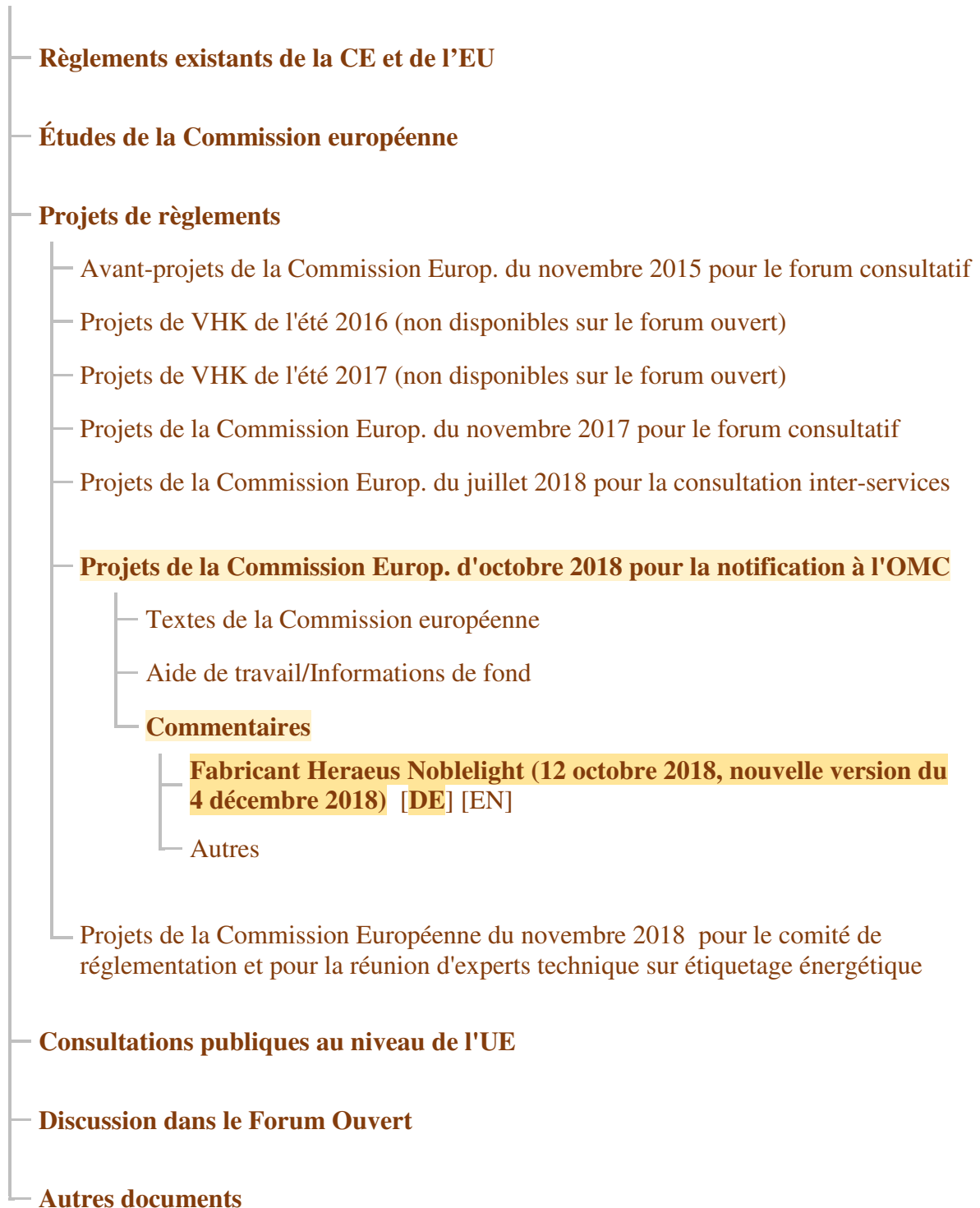
(abc = text at hand)



Abbreviations: ● EC = European Communities ● EU = European Union ● WTO = World Trade Organisation  
● VHK = Van Holsteijn en Kemna, <https://www.vhk.nl/>

Documents dans le forum ouvert

(abc = présent document)



Abréviations : ● CE = Communauté européenne ● UE = Union européenne ● OMC = Organisation mondiale du commerce ● VHK = Van Holsteijn en Kemna, <https://www.vhk.nl/>

---

Es folgt ein unveränderter Originaltext.

**EN:** The following is an unmodified original text.

**FR:** Ce qui suit est un texte original.

---



**Entwurf der EU Kommission zur umweltgerechten Produktgestaltung vom 13. November 2017 in der aktuellen Version von Oktober 2018**

**Stellungnahme des Speziallichtquellen-Herstellers  
Heraeus Noblelight GmbH vom 12.10.2018**

In der vorliegenden Stellungnahme kommentieren wir den Entwurf der EU Kommission vom Oktober 2018 zur umweltgerechten Produktgestaltung im Hinblick auf Ausnahmen für Lichtquellen für den Einsatz in Elektrowärmeanalgen und analytischen Anwendungen.

## Lichtquellen für den Einsatz in Elektrowärmeanlagen (Infrarot)

Der bestimmungsgemäße Gebrauch dieser Lampen ist nicht die Erzeugung von Licht im sichtbaren Bereich – insbesondere nicht für den Zweck der Beleuchtung, sondern von infraroter Strahlung für Elektrowärme für den Einsatz in industriellen und gewerblichen Anwendungen. Nach der aktuell vorliegenden Fassung des Entwurfs wären diese Lampen von der Verordnung betroffen, könnten die Anforderungen (Lumen/Watt-Wert) allerdings nicht einhalten, da diese auf Lampen mit Lichtemission im sichtbaren Bereich abzielen.

Zum jetzigen Zeitpunkt halten wir bei den Ausnahmen in Annex III, Nr. 3r, 3s und 3t der neusten Version (Oktober 2018) Änderungen für erforderlich und bitten diese folgendermaßen anzupassen:

(r)	<del>halogen light sources</del> <b>incandescent light sources (not limited to halogen light sources)</b> fulfilling all of the following conditions: cap-type G4, GY6.35 or G9, power $\leq 60$ W, declared suitable for operation at ambient temperature $\geq 300$ °C, and intended for use in high temperature applications such as ovens
(s)	<del>halogen light sources</del> <b>incandescent light sources (not limited to halogen light sources)</b> with blade contact-, metal lug-, cable-, litz wire- or non-standard customised electrical interface, specifically designed and marketed for industrial or professional electro-heating equipment (e.g. stretch blow-moulding process in PET-Industry, 3D-printing, gluing, inks, paint and coating hardening);
(t)	<del>halogen light sources</del> <b>incandescent light sources (not limited to halogen light sources)</b> fulfilling all of the following conditions: R7s cap, CCT $\leq 2\ 500$ K, length not in the ranges 75-80 mm and 110-120 mm, specifically designed and marketed for industrial or professional electro-heating equipment (e.g. stretch blow-moulding process in PET-Industry, 3D-printing, gluing, inks, paint and coating hardening);

Im Anbetracht der folgenden Erwägungsgründe der Richtlinie 2009/125/EC zur Schaffung eines Rahmens für die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte, sind die oben genannten Änderungsvorschläge zu begründen.

### Erwägungsgrund (6) und (15) Klimawandel:

Grundsätzlich muss jede Anstrengung unternommen werden, um Prozesse, die bisher auf fossilen Brennstoffen basieren, zukünftig emissionsarm und effizient zu gestalten. Infrarot Elektrowärme durch halogenfreie oder halogenhaltige Glühlampen ist eine dieser zukünftig relevanten Technologien und darf daher nicht als Kollateralschaden verboten werden.



## **Erwägungsgrund (8) Fairer Wettbewerb**

Bei der Festlegung gemeinschaftlicher Ökodesign Anforderungen für energieverbrauchsrelevante Produkte sollen die Grundsätze des fairen Wettbewerbs berücksichtigt werden. Es ist kein fairer Wettbewerb gegeben, wenn nur bestimmte Technologien (Glühlampen mit Halogenfüllung) für bestimmte Anwendungen zugelassen werden. Es soll nicht die Technologie, sondern die Leistung des Produkts ausschlaggebend sein, um auf dem Markt zugelassen zu werden. Glühlampen mit und ohne Halogenfüllung unterscheiden sich mit Bezug auf ihre Leistung ausschließlich in ihrer geplanten Lebensdauer (Halogenfüllung ermöglicht eine längere Lebensdauer bei hohen Farbtemperaturen und schränkt diese bei niedrigeren Farbtemperaturen erheblich ein, im Vergleich zu halogenfreien Glühlampen).

## **Erwägungsgründe (14) Energieeffizienz und (17) beste verfügbare Technologien:**

Im Bereich der Infrarot Elektrowärme sind Glühlampen mit einer Energieeffizienz (Umwandlung elektrischer Strom in nutzbare Wärme) von nahezu 100% alleine die relevante Technologie. Geringe Verluste entstehen durch Wärmeleitung vom Strahler weg. Relevante Verluste entstehen durch die Gestaltung der Anlagen und ggf. Kühlung der Strahler. Anders bei LED, wo Umwandlungsverluste letztendlich absehbar den Einsatz im Bereich der Infrarot Elektrowärme verhindern werden. Siehe hierzu auch die Dokumente zu besten verfügbaren Technologien (BREFs) der EU Kommission (z.B. Reference Document on Best Available Techniques for Energy Efficiency; Code ENE; <http://eippcb.jrc.ec.europa.eu/reference/>)

## **Erwägungsgrund (5) Umweltgerechte Gestaltung und (10) Minderung potentieller Umweltauswirkungen:**

Zu beachten ist, dass Halogene wie Brom, Chlor oder Jod, die in Glühlampen vorkommen können, zunächst unter hohem Energie- und Ressourcenverbrauch und Emissionen hergestellt werden müssen. Auch wenn deren Freisetzung bei Lampenbruch als weniger kritisch anzusehen ist, ist der tatsächliche Herstellungsprozess in Bezug auf potentielle Umweltauswirkungen nicht außer Acht zu lassen. Daher soll weiterhin die Möglichkeit gegeben sein, auch halogenfreie Glühlampen für bestimmte Anwendungsfälle zuzulassen.

## **Erwägungsgrund (25) Giftstoffe:**

Halogene wie Chlor, Brom und Jod werden in Halogenstrahlern eingesetzt, wobei weniger die Freisetzung bei Strahlerbruch als die tatsächliche Herstellung der Gase kritisch ist, da die Halogene nach der Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 als umweltgefährlich und gesundheitsschädlich oder giftig eingestuft sind. Wie oben bereits beschrieben, sollten sich die Ausnahmen daher nicht nur auf halogenhaltige Lampen beziehen, sondern auch nicht halogenhaltige Lampen zulassen.

**Aus diesen Gründen schlagen wir vor, die genannten Ausnahmen (Annex III, Nr. 3 r-t) allgemein für Glühlampen zuzulassen.**

## Lichtquellen für analytische Anwendungen

UV-VIS Lichtquellen werden spektroskopischen Anwendungen eingesetzt, in denen eine Lichtquelle mit einem kontinuierlichen Spektrum ohne Linienstruktur benötigt wird. Typische Anwendungen im Bereich Umwelt sind die Überwachung von Auspuffgasen, Wasseranalysen oder NOx-Messungen. Im Bereich Medizin werden diese Lichtquellen in Blutanalysegeräten oder Geräten zur Dermatologischen Untersuchung eingesetzt. Verwendet werden insbesondere Wolfram-Halogen-Lampen mit undotiertem Quarzkolben, der die UVA-Anteile des Spektrums nicht absorbiert. Derzeit sind uns keine effizienteren technischen Alternativen bekannt, mit denen es möglich ist ein kontinuierliches, polychromatisches Spektrum vom ultravioletten bis in den sichtbaren Bereich hinein zu erzeugen. Ein Inkrafttreten des Entwurfs in der aktuellen Fassung, würde eine Einschränkung für das Inverkehrbringen dieser Lampen bedeuten.

Daher bitten wir in Ergänzung zu den bereits bestehenden Ausnahmen, folgende Formulierung in Annex III, Nr. 3 aufzunehmen:

neu	Lichtquellen für spezielle Anwendungen in Spektroskopie und Photometrie, wie z.B. UV-VIS Spektroskopie, Molekülspektroskopie, Atomabsorptionsspektroskopie, nicht-dispersive Infrarotspektroskopie, Fourier-transformierte Infrarotspektroskopie, medizinische Analysen, Ellipsometrie, Schichtdickemessung, Prozessüberwachung oder Umweltüberwachung.
-----	---

Folgender Erwägungsgrund im oben genannten Entwurf dient als Begründung für diese Ausnahme:

### **Erwägungsgrund (14) Lichtquellen für Spezialanwendungen:**

Von den Anforderungen der Verordnung ausgenommen werden sollen Lichtquellen mit besonderen Eigenschaften für den Einsatz in speziellen Anwendungen, besonders in den Bereich Gesundheit und Sicherheit. Die oben genannten Lampen haben besondere Eigenschaften (kontinuierliches Spektrum von UV bis VIS) und finden Einsatz unter anderem in medizinischen Analysegeräten. Eine Einschränkung durch die Anforderungen des Entwurfs gefährdet Analysemethoden u.a. für medizinische Aufgaben, für die Umweltüberwachung, für hoheitliche Aufgaben und Aufgaben in der Verbrechenverfolgung.

**Aus diesem Grund bitten wir darum, die oben genannte Ausnahme in den Annex III, Nr. 3 aufzunehmen.**